

# NEW J AmP TIMES

third  
edition

## our team

## unser team

### Michael Wagner, 20

He who is responsible for the Romanians coming to late.

*Der, der verantwortlich dafür war, dass die Rumänen zu spät kamen.*



*drehte (die Lovestory über Apfel und Banane).*

### Leo Heldmann, 15

He who unfortunately does not have wellington boots with him.

*Der, der leider keine Gummistiefel dabei hat.*



### Vito Beyreiß, 14

He who took four showers in one day because he was bored.

*Der, der aus Langeweile vier Mal am Tag duscht.*



### Lea Briegel, 16

She who got the biggest blister during the hike.

*Die, die die sich beim Wandern die größte Blase zuzog.*



### Meja Fernández, 22

He who is the best in dancing Saxon folk dances.

*Der, der am besten sächsische Volkstänze tanzen kann.*



### Janne Christophersen, 12

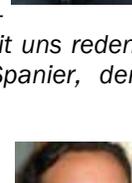
She who does not want to be photographed. We had to tie her to the chair to get a photo.

*Die, die sich nicht fotografieren lässt. Wir mussten sie fesseln, um ein Foto zu bekommen.*

### Adrián López, 16

He who took great burdens from our lives, because he spoke German with us. He is the only Spanish guy who is able to speak German.

*Der, der uns das Leben erleichterte, weil er deutsch mit uns reden kann. Er ist der einzige Spanier, der Deutsch kann.*



### Thorsten Hellert, 22

He who repairs every technical problem with the speed of light.

*Der, der die Technikfehler in Lichtgeschwindigkeit behebt.*

### Iván Durán, 16

He who made the greatest film (the love story about apple and banana).

*Der, der den lustigsten Film*



### Axel Götz, Steinzeit

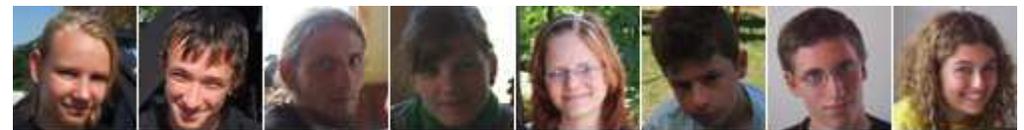
He who owns the most original spectacles.

*Der, der die originellste Brille hat.*

### Esther Philipps, 27

She who always has a smile for everyone.

*Die, die immer für jeden ein Lächeln übrig hat.*



**The THW**

I think the THW is good because, we are on festival z.B. Karneval , Cartrace and we worked with heavy tools and supplier. I like the style of clothing we are Kevin, sixteen years old and Christian seventeen years old. We like to drive around with light and horn signal we travel once a year. You can join the THW Berlin starting at the age of ten and we always like to help.

**Das THW**

*Ich finde das THW gut, weil wir auf Festen sind wie z.B. Karneval und Seifenkistenrennen usw. und wir arbeiten mit schwerem Gerät z.B. Werkzeug und Generatoren. Wir mögen die Sachen die wir tragen. Wir sind Kevin 16 Jahre und Christian 17 Jahre alt wir fahren gerne mit Blaulicht und Martinshorn rum und wir verreisen jedes Jahr ein mal. Das THW Berlin ist ab 10 Jahren wir sind immer Hilfsbereit.*

**The Sunday which was a Friday**

You must not work on Sunday. That is what God demanded from his people for over 2000 years. Today the Sunday still is a working- free day but there was no thought about a rest for us. Everyone wanted to do some hard work. One possibility less chosen was Geocaching. Because everyone of you will completely know what Geocaching is, you will hate me for this explanation. First of all somebody hides something, a

treasure or just a box with a sheet of paper inside where you can sign in. You could put a spot together with a little miracle onto [www.geocaching.com](http://www.geocaching.com). If you do so some weird people like us could search for that spot with a GPS and maps. So we did. If we cut the bullshit to the bottom line, we could say: we didn't find a treasure at all. So we did only a little hike, but it was nice anyway.

**Der Sonntag, der ein Freitag war**

*Am Sonntag sollst du ruhen. So befahl einst der "Liebe Gott" seinem Volk. Und nun über 2000 Jahre später ist der Sonntag immer noch ein Feiertag, aber geruht hat keiner. Im Gegenteil, alle waren richtig heiß darauf sich anzustrengen. Geocaching war eine der weniger besuchten Möglichkeiten. Da vermutlich jeder sofort weiß, was Geocaching ist, werdet ihr mich dafür hassen, aber ich erkläre euch noch mal: Als erstes versteckt jemand einen "Schatz" (Schlüsselanhänger o.ä.) oder nur ein Flimdöschen das einen Zettel beinhaltet, wo jeder Finder sich eintragen kann. Dann die Koordinaten aufgeschrieben, ein kleines Rätsel dazu und ab damit auf [www.geocaching.com](http://www.geocaching.com). Dann können so Verrückte wie wir mit GPS und Karte danach suchen. Und das haben wir gemacht. Kurz und gut, anscheinend ist der Schatz nicht mehr (sah frisch renoviert dort aus) und wir hatten "nur" eine kleine Wanderung gemacht. Ein schöner Ausflug war es trotzdem.*

Morritz



**A Puddle, an obstacle for (almost) every shoe!**

When Lea and me (Leo) went to the editorial office, it was raining cats and dogs. Nevertheless that did not bring us from continuing our journey. Suddenly the way was blocked: a puddle!

Guess how we overcame the obstacle?! You will not believe that, we went straight through it! But that was a big mistake for my feet, my shoes and me, because now I was standing in the mud up to my ankles. This would not have been a problem if I had worn wellington boots like Lea, for she still had dry feet. This brought us to a long and lively discussion: about Wellingtons.

The results were, that they are pretty useful on the one hand but also have their faults in some situations on the other. In they rain they protect us from wetness but in great heat the wetness comes from inside and the feet start to smell very quickly. Naturally a fitting design is not allowed to be missed, in which case there are not limits, because from classic yellow boots to pink ones with blue and white dots everything is possible.

Because of a flexible material



they are very quickly to be put on and off. Unfortunately they do not provide any protection and they are not "breathing". They are very easy to be cared about. You do not have to polish them, because in the next rain they will be washed clean anyway. All in all the Wellington boot is the perfect shoe for a camp.

Therefore a must-have on all BDP camps.

Lea/o, also Lea and Leo

**Eine Pfütze, ein Hindernis für (fast) JEDEN Schuh!**

*Als Lea und ich (Leo) heute Mittag zur Redaktion gingen, regnete es in Strömen. Trotz alle dem ließen wir uns nicht davon abbringen unsere Wanderung fortzusetzen! Plötzlich war der Weg blockiert: eine Pfütze!!!*

*Ratet mal, wie wir dieses Hindernis überwandem?! Ihr werdet es nicht glauben, wir gingen einfach hindurch! Doch das war ein großer Fehler für meine Füße, meine Schuhe und mich, denn jetzt stand ich bis zu meinem Knöcheln im Matsch. Das wäre kein Problem gewesen, wenn ich, so wie Lea, Gummistiefel*



*angezogen hätte, denn sie hatte trockene Füße.*

*Dies verleitete uns zu einer langen und lebhaften Diskussion: über Gummistiefel. Dabei kam heraus, dass sie einerseits sehr nützlich sind doch in manchen Situationen haben auch sie ihre Fehler. Bei Regen schützen sie vor Nässe, jedoch bei großer Hitze kommt die Nässe von Innen und die Füße fangen sehr schnell an zu stinken. Natürlich darf ein passendes Design nicht fehlen, hierbei ist der Individualität keine Grenzen gesetzt, denn vom klassischen gelben, bis hin zum rosa-roten, blau-weiß gepunkteten Gummistiefel ist alles erlaubt.*

*Durch ein flexibles Material sind sie sehr schnell an- und ausziehbar. Leider bieten sie keinen Schutz und sie sind nicht atmungsaktiv.*

*Sie sind sehr pflegeleicht. Man muss sie nicht putzen, denn beim nächsten Regen werden sie sowieso wieder sauber gewaschen.*

*Alles in allem ist der Gummistiefel das perfekte Schuhwerk für Zeltlager.*

Also ein Must-have auf BDP Lagern.



### **The Blue Hour about the G8**

On Saturday evening, there was the first blue hour without a group presentation. Instead the subject was about politics, especially the G8. Unfortunately the discussion was often interrupted by the (necessary) translations into English which made the whole thing much longer. Thus it was again more of a presentation with some questions in between.

First we collected thoughts about the subject of globalisation and sorted them into good and bad. Afterwards we spoke about the G8. Thus we named the members of the G8, the institutions influenced by it, the influenced area and the criticism on it. Later there were a few questions. In the end we looked at the appeal for demonstrations against the G8, which caused some more questions. Even though the Blue Hour lasted almost twice as long as it was planned, the visitors had the feeling, that it had been worth it.

### **Der G8 - Blaue Stunde**

*Samstagabend war die erste Blaue Stunde ohne Vorstellrunde. Stattdessen war die Politik, besonders der G8 im Vordergrund. Leider wurde die Diskussion durch das (nötige) Übersetzen in die Englische Sprache übermäßig verlängert. Und somit war es eigentlich wieder nur eine Präsentation mit ein paar Zwischenfragen.*

*Als erstes sammelten wir Gedanken zum Thema "Globalisierung" und sortierten sie nach gut und schlecht. Danach kamen*



wir auf den G8 zu sprechen. So wurden nach und nach die Mitglieder des G8, die von ihnen beeinflussten Institutionen, das somit beeinflusste Gebiet und am Ende die Kritikpunkte am G8 aufgezählt. Dann wurden ein paar Fragen gestellt.

Als Abschluss sahen wir uns den Aufruf zu Demonstrationen gegen den G8 an, woraufhin noch einige Fragen folgten. Obwohl die Blaue Stunde fast doppelt so lang wie geplant war, hatten die Besucher doch das Gefühl, dass es sich gelohnt hatte.

**BERGFEST**

At the time the participants got an invitation from the "Don" to join the Bergfest, the speculations about the identity of the host began immediately. Which teamer was hiding behind this nickname? Authentical mafia mood was awaiting the guests. Really tough and armed bodyguards, who didn't let anyone without an invitation enter the room. A really mysterious person, who sold invitations. The waiting people could hear the silent voices of the ones who already took seat at the tables. And everything with the music from the Don Corleone trilogy in the background.

And as everybody had a place at the tables, the secret was revealed: the Don entered the room (of course accompanied by two bodyguards), and it showed that in fact he was Wolfgang Laschka, director of the BDP (now everybody knows it exactly). At the now following family meal, the Don

enjoyed the excellent food as well as the presentations of all the workshops. Especially the three best teams of the volleyball championship got honoured, the Spanish winners even had the honour to dine with the Don at the same table.

After serving the dessert and a little happening that ended with the death of a bodyguard, the celebration continued with dancing and lots of fun until the early morning hours. Obviously, the Spanish boys really enjoyed the party when they showed a striptease at 4 o'clock in the morning. At around 6 o'clock, the last dancers were sent home.

**The Don's words**

In an exclusive interview, the Don said that he "really had fun" at the family celebration. He "enjoyed" the ideas and the realization "very much" and "liked the presentations of all the workshops". Also, he is really glad about the cooperation of so many young people from 4 different countries. Now, that's a word, isn't it?



**DAS BERGFEST**

Als Montag Mittag die Einladung des "Don" zum Bergfest an alle Teilnehmer erging, fingen sofort die Spekulationen über die Identität des Gastgebers an. Welcher Teamer versteckte sich hinter diesem Spitznamen?

Authentische Mafia-Atmosphäre erwartete die Gäste. Zwei knallharte, bewaffnete Türsteher, die niemanden ohne Einladung

Laschka, den Geschäftsführer des BDP, handelte (jetzt wissen es alle ganz genau).

Beim nun folgenden "Familienessen" genoss der Don sowohl das hervorragende Mahl als auch die Vorstellung der Workshops. Besonders geehrt wurden die drei bestplatzierten Mannschaften des Volleyball-Turniers, die spanischen Sieger hatten sogar die Ehre, mit dem Don am Tisch zu speisen.

Nach der Servierung des Nachtischs und einem kleinen Zwischenfall, der mit dem Tod eines Leibwächters endete, ging es mit Tanz und Spass bis in die frühen Morgenstunden weiter. Die Spanier fühlten sich wohl besonders in ihrem Element, als sie um halb vier einen Striptease hinter der Hand legten. Ungefähr um sechs Uhr morgens verkaufte. Von innen drangen gedämpft die Stimmen derer, die schon Platz genommen hatten, zu den Wartenden vor dem Zelt. Und das Ganze wurde von der Musik aus der Don Corleone-Trilogie untermalt. Und nachdem alle Platz genommen hatten, wurde das Geheimnis gelüftet: der Don betrat das Zelt (natürlich in Begleitung zweier Leibwächter), und es stellte sich heraus, dass es sich um Wolfgang



**Die Worte des Don**

In einem exklusiven Interview liess der Don verlauten, dass ihm die als Bergfest getarnte Familienfeier "sehr viel Spaß" gemacht habe. Er habe die Ideen und die Umsetzung "sehr genossen" und sich an den Vorstellungen der Workshops "erfreut". Ebenfalls erfreut sei er über die Zusammenarbeit von so vielen Jugendlichen aus vier verschiedenen Ländern. Das ist ja wohl ein Wort, oder?

Michael



**BERGFEST**

Luni la prânz, când toți participanții au primit o invitație din partea "Don"-ului pentru Bergfest, speculațiile despre adevărata identitate a gazdei au început instantaneu. Care șef de grup se ascundea oare după porecla aceea?

Atmosferă autentică de mafie îi aștepta pe invitați. Doi bodyguardzi cu arme, care nu lăsau pe nimeni să intre fără invitație. O persoană foarte dubioasă, care vindea invitații la negru. Din interior se auzeau încet vocile celor care luaseră deja loc. Și totul cu muzica din trilogia lui Don Corleone în fundal.

Și după ce toți au luat loc la mese, misterul a fost dezvăluit. Don-ul a intrat în sală, și s-a văzut că în realitate el era Wolfgang Laschka, directorul BDP-ului.

La masa festivă care urma, Don-ul a savurat atât mâncarea foarte bună cât și prezentarea workshop-urilor. În special au fost onorate cele mai bune trei echipe din campionatul de volei, câștigătorii spanioli având chiar onoarea să ia cina la masa Don-ului.

După servirea desertului și un mic incident, care s-a sfârșit cu moartea unuia dintre bodyguardzi, totul a continuat cu dans și distracție până dimineața. Spaniolii s-au simțit în elementul lor când la 3 jumate dimineața au făcut un striptease ("lasă vrăjeala, jos textila!"). La 6 dimineața, ultimii chefuitori au fost trimiși acasă.

**Cuvintele Don-ului**

Într-un interviu exclusiv, Don-ul a declarat că s-a "distrat foarte bine" la festivitatea de familie mascată ca Bergfest. I-au "plăcut foarte mult" ideile și realizarea acestora și s-a "bucurat" de prezentarea workshop-urilor. De asemenea, îi place deosebit de mult cum atât de mulți tineri din 4 țări diferite pot colabora atât de bine.

Asta da laudă, nu?



Michael



**ALERT!**

We are not alone...

**Alerta!**

No estamos solos...

During the last days of this camp have been occurred some things that make us to think that we are not the only habitants of the camp, some of this strange things are: big foot-prints appeared, some rubbish dropped on the floor, a lot of hair in the shower, very dirty tents...

The monitors of the camp, officialy have said that there isn't any creature which has any relationship with the people of the camp, but some of them confidencialy has confirmed us that the creature of the forest really exists, they don't stop to say that it's a pacific creature and that it has never annoyed anyone.

Despite all these dates we will continue informing and investigating throw the New Camp Times. The truth is outside.

Durante los últimos días de este campamento han ocurrido una serie de sucesos que nos hacen pensar que no somos los únicos habitants del campamento, algunos de estos hechos son: aparición de grandes huellas, restos de un banquete tirados en el suelo, grandes restos de pelo en las duchas, tiendas muy desordenadas...

Los responsables del campamento han negado oficialmente la existencia de alguna criatura ajena a los participantes del campamento, pero algunos de estos responsables, nos han confirmado, confidencialmente, la existencia de una criatura que habita en el bosque, también insisten en que es una criatura pacífica y que nunca ha molestado a nadie.

Pese a todos estos datos, desde New



**ALARM!!!**

*Wir sind nicht allein...*

*Während der letzten Tage im Zeltlager es sind einige Sachen passiert, die uns denken lassen, dass wir nicht die einzigen Bewohner auf den Camp sind. Einige von diesen Sachen sind zum Beispiel: große Spuren, der Müll auf den Boden, schreckliches Haar in den Duschen, Zelte ohne Ordnung...*

*Die meisten des Zeltlagers haben offiziell nein gesagt, dass es noch keine Monster gibt, die nichts zu tun haben mit den Pfadfindern, aber einige von denen haben uns erzählt mit großen Geheimnis, dass das*



*Monster schon existiert und das lebt im Wald. Auch sie sagten viele Male, dass es ein pazifistisches Monster ist und auch dass es niemals niemanden böse Sachen gemacht hat.*

*Trotz aller diesen Daten werden wir viele mehrere Entdeckungen machen aus der New Camp Times und auch wir werden weiter informieren.*

*Die Wahrheit ist draußen.*



Who could tell the newspaper what's written there? You could of course also offer an "alternative" solution.

**Hausinschrift in Rhens**  
 Wer kann der Zeitung erklären was da steht? Natürlich kann man der Zeitung auch eine "alternative" Lösung vorschlagen.



**Rumours - Gerüchteküche**

W loves L  
*W liebt L*

The camp office hoards coke with guarana  
*Das Campbüro bunkert Guarana-Cola*

There's soup again in Hessen  
*Bei Hessen gibt's wieder Suppe*

The Lahn is closed for paddlers because of too less water  
*Die Lahn ist wegen niedrigen Wasserstandes für Paddler gesperrt*

Julians is a folk music freak  
*Julian ist ein Volksmusik-Freak*

The Bahn is striking again, causing us to think about having the participants

walk home.  
*Die Bahn streikt ab Donnerstag erneut, deshalb wird überlegt, die Teilnehmer nach Hause laufen zu lassen*

Today at 6.30pm there is a secret striptease show by the Spanish guys in the dining tent of Hessen.  
*Heute um 18.30 Uhr findet eine geheime Striptease-Show der Spanier im hessischen Speisedom statt*

Berlin is frequently having smoked fish  
*Bei den Berlinern gibt es ständig Räucherfisch*

One teamer from Hessen loves jogging pants from the 80s  
*Ein hessischer Teamer liebt 80er Jahre Jogginghosen*



**Program**

**08.08.07**

9pm - blue hour - 100 years of scoutism - hessen camp

9pm - karaoke - party tent

**09.08.07**

8.45am - excursions

At night - midnight reading - english/spanish/german

**Programm**

**08.08.07**

*21 Uhr - blaue Stunde - 100 Jahre Pfadfinden - Hessen-camp*

*21 Uhr - Karaoke - Festzelt*

**09.08.07**

*8.45 Uhr - Exkursionen*

*Nachts - Mitternachtslesung - englisch/spanisch/deutsch*

